

Примерное задание I уровня Перевод профессионального текста

Код и наименование УД: ОГСЭ.03. Иностранный язык

Задание по переводу текста с иностранного языка на русский включает 2 задачи:

- перевод текста, содержание которого включает профессиональную лексику;
- ответы на вопросы по тексту (выполнение действия).

Объем текста на иностранном языке составляет не менее 1500 знаков.

Текст на иностранном языке, предназначенный для перевода на русский язык содержит профессиональную лексику специалистов по направлению электроника и радиотехника.

Вопросы по тексту предусматривают формулирование ответа на основании переведенного текста. Контрольные вопросы будут предоставлены участнику перед выполнением задания.

Оценивание конкурсного задания «Перевод профессионального текста» осуществляется следующим образом:

- 1 задача - перевод текста - 5 баллов;
- 2 задача – ответы на вопросы – 5 баллов.

Задание является составной частью теоретического задания I уровня Олимпиадных заданий.

- 1. Максимальное количество баллов за выполнение составляет 10 баллов.*
- 2. Время выполнения задания 60 минут.*
- 3. Для выполнения задания можно делать записи ручкой на листе бумаги, которые выдаются участнику Олимпиады. Во время выполнения задания запрещается пользоваться сотовыми телефонами, записями, сделанными до начала выполнения задания, любыми съемными носителями, включая компакт-диски и флеш-накопители.*

Содержание задания:

Задача 1. Переведите письменно предложенный текст на русский язык.

CONDUCTORS AND INSULATORS

Substances have some ability of conducting the electric current; however, they differ greatly in the ease with which the current can pass through them. Metals, for example, conduct electricity with ease while rubber does not allow it to flow freely. Thus, we have conductors and insulators. Substances through which electricity is easily transmitted are called conductors. Materials having a very high resistance are called insulators. The most common insulators are air, paper, rubber, plastics. Current passes through them with great difficulty.

The four factors, conductivity depends on, are: the size of the wire used, its length and temperature as well as the kind of the material to be employed.

There is a great difference in the conducting ability of various substances. For example, almost all metals are good electric current conductors. Silver and copper are best of them. Nevertheless, copper carries the current more freely than iron; and silver, in its turn, is a better conductor than copper. The advantage of copper is that it is much cheaper than silver. Thus copper is widely used to produce wire conductors.

A material which resists the flow of electric current is called an insulator. There are many kinds of insulation used to cover the wires. The kind used depends upon the purposes the wire or a cord is meant for. The insulating materials are generally used to cover the wires are rubber, asbestos, glass, plastics and others. Glass insulators are successfully used for HV power lines.

Задача 2. Выполните действие с текстом. Письменно ответьте на вопросы.

Questions to the text:

1. What materials are good conductors of electricity?
2. What is an insulator?
3. What insulators do you know?